



УДК 4И(Яп)

Бакшеев Е.С.

**ЮБИЛЕЙНЫЙ ГОД Н.А.НЕВСКОГО:
ОБЗОР НАУЧНЫХ МЕРОПРИЯТИЙ И ПУБЛИКАЦИЙ 2012-2013 Г.**

Аннотация. Статья представляет собой обзор научных мероприятий 2012-2013 гг., проведенных в России и Японии в связи с 120-летием со дня рождения выдающегося российского востоковеда Н.А.Невского (1892–1937), одного из основоположников отечественного японоведения, тангутоведения, айноведения и рюкюанистики. Представлены также публикации, посвященные этой юбилейной дате; некоторые из них – с краткой рецензией. Намечены дальнейшие задачи актуализации научного наследия Н.А.Невского как важного культурного достояния России и российского зарубежья.

Ключевые слова: Николай Александрович Невский, востоковедение, Япония, Рюкю/Окинава, острова Мияко.

*Николай Александрович Невский
принадлежит к числу тех ученых, масштаб личности
которых всё более раскрывается со временем.*

В.М.Алпатов

Н.А.Невский (1892–1937) – один из основоположников отечественного японоведения, тангутоведения, айноведения и рюкюанистики. Вот что пишет об ученом биограф Невского В.М.Алпатов: «При жизни его мало кто успел по-настоящему оценить, отчасти из-за того, что он не стремился к славе; его прижизненные публикации давали лишь частичное представление о его потенциале. После его гибели само его имя, казалось, навсегда изъято из науки. И даже после посмертной реабилитации Невского и посмертного присуждения ему Ленинской премии еще долгое время публикация его работ шла медленно, а в третьем издании Большой советской

энциклопедии в 70-е гг. даже статьи о нем по каким-то причинам не оказалось. Долгое время о нем, пожалуй, лучше помнили в Японии, чем на родине. И лишь сейчас, через три четверти века после гибели ученого стало, наконец, окончательно ясно, насколько значительное место занимает фигура Невского в отечественной и мировой науке. Показательно, что ни одна его годовщина не отмечалась столь масштабно, как не самая круглая дата – 120 лет со дня рождения: две большие конференции в Токио и Санкт-Петербурге, специально ему посвященные сборники и номера журналов, ряд публикаций» [1].

Для тех, кто не знаком с личностью Н.А.Невского, кратко представим основные вехи его жизни и научной деятельности.

Николай Александрович Невский родился 1 марта (18 февраля по старому стилю) 1892 г. в г. Ярославль. В 1914 г. он закончил факультет восточных языков Санкт-Петербургского университета по китайско-японскому отделению. В 1915 г. Невский был направлен на стажировку в Японию; из-за революции и гражданской войны в России он остался там на длительное время. Во время своего пребывания в Японии он занимался исследованиями синтоизма, этнографии, японского языка, литературы и мифологии, а также языка, фольклора и этнографии айнов, рюкюсцев (коренного населения островов Рюкю) и племени цоу (о. Тайвань). За 14 лет работы в Японии Невский явил собой замечательный пример российско-японского научного и культурного взаимодействия, внося значительный вклад в формирование японской этнографии, фольклористики и диалектологии. Находясь в Японии, Н.А.Невский также приступил к изучению письменных памятников на мертвом тангутском языке, а позже добился успехов в дешифровке тангутской письменности.

В 1929 г. Невский вернулся в СССР (жена-японка и дочь приехали в 1933 г.) и плодотворно работал в Ленинграде. В 1937 г. он был арестован по обвинению в шпионаже в пользу Японии и расстрелян (24 ноября, в один день с женой). Невский был реабилитирован в 1957 г. В 1962 г. он был посмертно удостоен Ленинской премии за работу «Тангутская филология» (опубликована в 1960 г.) [2].

**Выступления, доклады, конференции 2012 г.,
посвященные 120-летию со дня рождения Н.А.Невского**

Очевидно, первым мероприятием 2012 г., посвященным 120-летию со дня рождения Н.А.Невского, стал доклад (на японском языке) Е.С. Бакшеева (Российский института культурологии) «О подготовке к публикации “Матерьялов для изучения говора островов Мияко” Н.А.Невского» на ежегодном симпозиуме «Общества по сохранению рюкюских языков» (Ryukyuan Heritage Language Society) в Национальном институте японского языка в Токио 3 марта 2012 г. [3]. Докладчик, проводивший в течение десяти лет исследования на о-вах Мияко, уже около восьми лет занимается изучением, расшифровкой и подготовкой «Матерьялов» к изданию. В процессе этой работы он объединил свои усилия с Тосидзо Такахаси, профессором-лингвистом

Международного университета Окинавы. Они провели основную работу по расшифровке и транслитерации этой рукописи; теперь словарь находится на стадии подготовки к изданию (в 2012 г. в эту работу включилась А.Ярош, аспирантка-лингвист из Польши). На симпозиуме Е.С.Бакшеев сообщил о результатах его изысканий по данной теме в Японии в качестве стипендиата Японского фонда (Japan Foundation).

При всей широте научных интересов ученого, для мировой науки до сих пор сохраняют значение, главным образом, работы Н.А.Невского по тангутоведению, айноведению, рюкюанистике (культура и язык Рюкю/Окинавы) и языку цоу (о. Тайвань). Сейчас на островах Рюкю сфера бытования местных языков и фольклора неуклонно сужается; язык и традиционная культура этого региона, родственные японским, находятся на грани исчезновения; рюкюские языки внесены в «Красную книгу» ЮНЕСКО. Таким образом, значение работы русского ученого неизмеримо возросло; наследие Н.А.Невского по языку и культуре Рюкю является важным достоянием российской и мировой науки. Невский побывал на островах Мияко (юг префектуры Окинава) в 1922, 1926 и 1928 гг., когда этот регион еще не подвергся японскому влиянию и сохранял свой язык и культуру. Он собрал уникальные материалы по языку, фольклору, этнографии и культуре Рюкю. Их особая ценность в том, что Невский, обладая лингвистическим даром, записал образцы диалектов и фольклорные тексты с точностью, в то время недоступной японским исследователям. При этом наследие Невского-рюкюаниста недостаточно изучено в России и Японии и малоизвестно на Западе. Многие его работы по языку и культуре Рюкю не изданы или изданы в неудовлетворительном виде. На родине ученого школа рюкюанистики не сложилась; место и значение исследований Невского по языку и культуре Рюкю в его научном наследии все еще недооцениваются. Между тем, работы русского ученого по рюкюанистике способны бросить свет на важные нерешенные проблемы японского языка, алтайских языков и культуры Японии и всего региона.

В основе работ Невского всегда были данные, полученные им в ходе полевых исследований; их он рассматривал с привлечением широкого круга источников. Невский-рюкюанист был прежде всего исследователем языка и культуры о-вов Мияко. «Матерьялы для изучения говора островов Мияко» – главный труд в наследии Н.Невского-рюкюаниста. Над ним ученый работал, начиная с 1923 г. и вплоть до его гибели в 1937 г. Формально это неопубликованный и даже незаконченный рукописный черновик мияко-японо-русского словаря (около 6000 словарных статей, 1200 стр.). По сути же, это энциклопедия языка и народной культуры не только островов Мияко, но всех островов Рюкю, а также Японии. Рукопись «Матерьялов» Невского пока издана только как факсимиле [4] и не была изучена до последнего времени; ее оригинал хранится в Архиве востоковедов Института восточных рукописей (ИВР) РАН. Еще в 1991 г. в дар Университету Васэда (Япония) был передан микрофильм рукописи «Матерьялов» Невского, но как полноценный словарь они так и не были изданы. Текст «Матерьялов» труден для понимания из-за особой фонетической транскрипции языка («Международный фонетический алфавит», International Phonetic Alphabet, IPA), мелкой скорописи (на русском языке и латинице), сокращений,

специфической терминологии (топонимы, теонимы и т.д.) и нуждается в расшифровке. Из-за проблем с дешифровкой этой рукописи и сложности ее содержания они до сих пор не появились в Японии в виде полноценного академического издания.

В России же 16 – 17 марта 2012 г. кафедра японоведения Восточного факультета Санкт-Петербургского государственного университета (заведующий кафедрой – проф. В.В.Рыбин) провела «конференцию, посвященную 120-летию со дня рождения выдающегося русского языковеда, специалиста по ряду языков Восточной Азии Николая Александровича Невского». На конференции, в основном, были представлены доклады по различным аспектам японоведения: филологии, литературоведению, культурологии, истории, этнографии, экономике. По ее материалам был подготовлен сборник «Японоведение сегодня (общество, культура, язык)».

В 2012 г. в мире отмечалось немало юбилейных дат. Если для России самым главным событием было 200-летие со дня начала Отечественной войны 1812 года, то в Японии важной датой стало 40-летие воссоединения Окинавы (префектуры Окинава) с Японией после американской оккупации. В честь этого события в университете Васэда был проведен большой трехдневный международный симпозиум по рюкюанистике (окинавоведению). В рамках этого симпозиума сотрудником РИК Е.С.Бакшеевым была организована – при содействии М.Танака – секция, посвященная достижениям Н.А.Невского в этой области [5].



Проф. Кюдзо Като и Е.С.Бакшеев у памятной стелы Н.А.Невского. Остров Мияко, преф. Окинава, Япония. 2013 г.

На заседании этой секции председательствовал легендарный японский ученый Кюдзо Като (род. 1922 г.) – родоначальник исследований о жизни и деятельности Невского. В 1966 г. он написал первую в мире биографию Невского «Жизнь Николая Невского»; в 1976 г. Като опубликовал в Японии книгу «Небесная змея: Жизнь Николая Невского», название которой взято из работы Невского «Представление о радуге как небесной змее». На секции прозвучало два доклада – М.Танака и Е.С.Бакшеева.

Мидзуэ Танака, ведущий исследователь темы «Невский-рюкюанист» в Японии, в течение 2000-х годов опубликовала в японских научных журналах и окинавской прессе серию статей о Невском, как исследователе культуры Окинавы, а также переводы его работ. Сейчас она готовит книгу о Невском. На юбилейной секции она прочитала доклад «They led N. A. Nevsky to the Miyako Islands: The little known History of E. D. Polivanov, A. Wirth and Iha Fuyu» (доработанный вариант этого доклада она представила позднее на симпозиуме «Невские чтения» в Санкт-Петербурге).

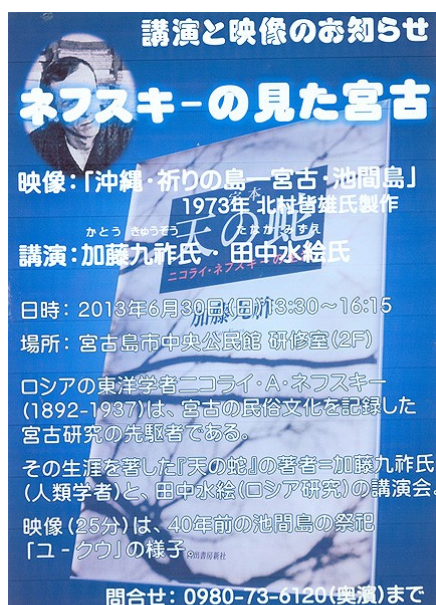
Е.С.Бакшеев выступил с докладом «Невский на Мияко: неопубликованные материалы по этнографии, фольклору и языку Рюкю».

С комментариями выступили специально приглашенный из России член-корреспондент РАН В.М.Алпатов, а также проф. П.Хайнрих («Общество по сохранению рюкюских языков»).

Там же в Японии, но уже на Окинаве, 26 мая 2012 г. на заседании Этнографического общества Окинавы (Сюри, о. Окинава,) Е.С. Бакшеев (РИК) выступил с докладом на японском языке об этнографических исследованиях Н.А.Невского на о-вах Мияко [6].

Крупнейшим юбилейным мероприятием 2012 г. стал международный симпозиум «Невские чтения», который состоялся 3–5 октября в Санкт-Петербурге в Институте восточных рукописей (ИВР) РАН – «научном доме» Невского, где хранится его архив. Симпозиум был проведен ИВР РАН как главным организатором (председатель оргкомитета симпозиума — директор ИВР РАН проф. И.Ф.Попова, координатор симпозиума – В.В.Щепкин) при участии Российского института культурологии (Москва) как со-организатора (представитель РИК Е.С.Бакшеев выступил как координатор и модератор нескольких секций и мероприятий симпозиума, в частности, блока по Рюкю, а также как переводчик). Финансовую поддержку оказал Японский фонд. В симпозиуме приняли участие около 50 ученых из России и ближнего и дальнего зарубежья, среди них – видные японские исследователи деятельности и наследия Невского, в частности, почетный доктор наук РАН проф. Кюдзо Като, проф. Митико Икута, проф. Кадзухико Савада и другие.

«Невские чтения» включили в себя пленарные и секционные заседания о жизни и работе



Афиша конференции, посвященной Н.А.Невскому и другим русским ученым. Остров Мияко, преф. Окинава, Япония. Июнь 2013 г.

Невского и секционные заседания по различным областям японоведения. Были также показаны документальные фильмы по тематике симпозиума, в частности фильм «Н.А.Невский – пионер исследований Мияко» («Мияко кэнкю: но сэнкуся Никорай А. Нэфски»), созданный телевидением Окинавы в 1996 г. с участием проф. С.Каримата.

Для участников симпозиума были также проведены экскурсии в Кунсткамеру, где есть экспонаты, привезенные Невским из Японии, и в Эрмитаж, где Невский работал.

Трагическая судьба Н.А.Невского, репрессированного в 1937 году, привела к тому, что большинство его трудов остались незаконченными или неопубликованными, а имя на многие годы было предано забвению. «Невские чтения» были призваны продолжить и развить эту тенденцию. Основной

целью симпозиума было привлечение внимания исследователей к изучению и изданию научного наследия Н.А.Невского, а также переоценка роли изучения «периферии», т.е. региональных и

локальных культурных особенностей, исчезающих (айны, Рюкю, цоу) и исчезнувших (тангуты) культур.

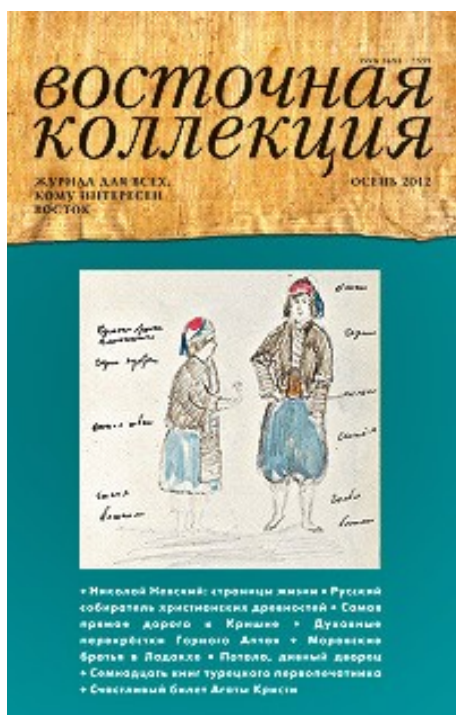
Юбилейный год завершился тремя небольшими конференциями в Японии. В сентябре 2012 г. ученые с Окинавы своими собственными силами провели юбилейную конференцию на о. Мияко. В январе 2013 г. в Университете Васэда был еще проведен круглый стол по Н.А.Невскому; на нем выступил японский ученый Дзэнъя Цукамото с докладом об исследованиях Невского на Тайване. В июне 2013 г. на о.Мияко (Япония, Окинава) Е.С.Бакшеев (РИК), как организатор и модератор, вместе с местными краеведами провел конференцию по теме «Русские ученые – исследователи культуры Японии (Н.Невский, Н.Конрад, Е.Поливанов)» с участием К.Като и М.Танака.

Публикации 2012 г., посвященные 120-летию со дня рождения Н.А.Невского

Японоведение сегодня (общество, культура, язык) (Вопросы японоведения, 2012, №4).

Этот сборник (на русском и японском языках) подготовлен усилиями специалистов-японоведов из научных учреждений России, Украины и Японии по материалам конференции, проведенной кафедрой японоведения С.-Петербургского университета [7]. Авторами коллективной монографии являются как хорошо известные японоведы, так и молодые учёные. В издании продемонстрировано разнообразие направлений и современные достижения японоведения.

Проблематика издания отображает тематику спецкурсов, читаемых в высших учебных заведениях Российской Федерации. Диапазон исследований, охватываемых в монографии, представляет как общественные науки (экономику, историю, этнографию и культурологию), так и изыскания в филолого-литературной области.



Издание предназначено для востоковедов, широкой общественности, интересующихся Японией, её языком и культурой. Монография может быть рекомендована для изучающих соответствующие учебные дисциплины.

Сборник статей и материалов о Н.А.Невском (Восточная коллекция, 2012, № 3).

Е.С.Бакшеев (РИК), автор идеи, составитель и научный редактор подборки статей и материалов о Н.А.Невском, планировал поместить ее в осенний выпуск журнала «Восточная коллекция» [8] как юбилейный сборник, по примеру сборника «На стеклах вечности: Николай Невский. Переводы, исследования, материалы к биографии» 1996 г. [9]. По ряду причин, в итоге в сборник вошли всего пять статей и

материалов: В.М.Алпатова, В.В.Щепкина, Митико Икута и Е.С.Бакшеева. Тем не менее, по оценке специалистов и читателей, сборник получился достаточно интересным.

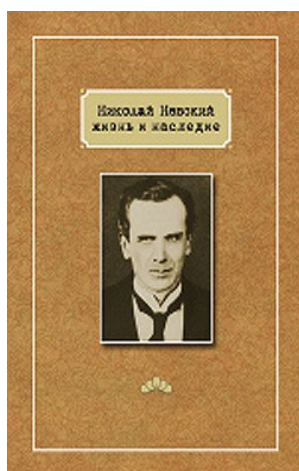
В.М.Алпатов в водной статье «В нём горел энтузиазм и свет науки» описывает жизненный путь Невского, его вклад в науку и значение его наследия и его личности в начале XXI в.: «Имя Невского, несмотря на все трагические события его жизни, не забыто. Он остается примером ученого, посвятившего жизнь познанию Японии и других стран Дальнего Востока, стремившегося преодолеть культурные барьеры».

В.В.Щепкин (ИВР РАН) в публикации «Двенадцать дней в Токио» представляет фрагмент дневника Невского из его архива, хранящегося в Институте восточных рукописей РАН (С.-Петербург). Этот фрагмент относится к концу декабря 1921 г. – началу 1922 г., когда Невский приехал на новогодние каникулы в Токио (в то время он работал в г. Отару на о. Хоккайдо). Это был и канун нового этапа в жизни ученого – переезда в г. Осака и изучения культуры о-вов Мияко (Рюкю) и тангутской письменности.

К этому же времени – периоду жизни Невского на о-ве Хоккайдо – относятся два его письма, которые впервые публикуются на родине ученого (Е.С.Бакшеев «Два письма из Отару, или русский «Серебряный век» на о. Хоккайдо»). В них предстает до сих пор неизвестный Невский – русский интеллигент, тонкий любитель поэзии (он и сам писал стихи). В этих письмах нашли отражение и судьба русской эмиграции в Японии, и драма «столкновения культур». Письма адресованы Е.Д.Белаго-Плетнер (1898—1944), удивительной женщине, оставившей след в отечественной культуре первой половины XX века.

Митико Икута, ведущий современный японский биограф Невского (почётный профессор Осацкого университета) [10] в статье «Рождение учёного» рассматривает следующий важнейший этап в жизни ученого – его жизнь в г. Осака (1922-29 гг.), где он сформировался как востоковед высочайшего класса.

В



этот период Невский, трижды совершив нелегкий путь морем, проводил исследования на о-вах Мияко (юг префектуры Окинава), – в то время, когда этот регион еще сохранял свой язык и культуру. Он собрал уникальные материалы по языку, фольклору, этнографии и культуре Рюкю. Об этом в своей статье «Русский человек на островах Бессмертия» рассказывает Е.С.Бакшеев.

Статьи и материалы подборки обильно иллюстрированы фотокопиями архивных материалов и оригинальными фотографиями авторов.

Сборник статей «Николай Невский: жизнь и наследие» (СПб., 2013).

В сборник вошли статьи отечественных и зарубежных ученых, основанные на докладах,

представленных в рамках «Невских чтений» — международного симпозиума в честь 120-летия со дня рождения Невского, состоявшегося в Санкт-Петербурге. Проблематика статей определена разносторонним характером исследований, которым посвятил себя ученый: японская мифология и культура, синтоизм, айноведение, язык и культура Рюкю, тангутоведение и др. Сборник состоит из разделов: «Жизнь и творчество Н.А.Невского». «Японоведение», «Язык и культура айнов», «Тангутоведение» «Н.А.Невский и Рюкю» [11]. Остановлюсь лишь на нескольких материалах сборника.

В разделе «Жизнь и творчество Н.А.Невского» В.П.Зайцев подробно обосновывает новую дату рождения Н.А.Невского по новому стилю – 1 марта 1892 г.

В статье «О методах исследования национальных культур у Н.А.Невского и В.В.Радлова» Кюдзо Като показал, что т.н. «штернберговский» научный метод, который был популярен в России в конце XIX – начале XX в., был привнесен в Россию директором МАЭ В.В.Радловым и был передан Невскому через посредство Л.Я.Штернберга.

В чрезвычайно интересной статье Кадзухико Савада (профессор Государственного университета Сайтама) «Н.А.Невский в документах тайной политической полиции Японии» впервые на русском языке обнародуются документы японской тайной политической полиции 1920-х годов из Архива иностранных дел МИД Японии, которые касаются Н.А.Невского и других известных русских, проживавших в стране. Эта статья и представленные архивные материалы содержат новые ценные данные по истории русского мира в Японии. Так, Невский находился под строгим надзором японской полиции из-за общения с известными японоведами братьями Олегом и Орестом Плетнерами. Олег Плетнер, прибывший в Японию в 1918 г. с целью покупки военного снаряжения и сельскохозяйственного инвентаря, для японской полиции был одним из самых подозрительных иностранцев, и 21 июня 1922 г. японские власти выслали его из Японии.

Раздел «Н.А.Невский и Рюкю» открывается тремя специальными лекциями, прочитанными на «Невских чтениях» видными японскими учеными-уроженцами Окинавы (Т.Цуха, К.Каримата, С.Каримата). Лекции посвящены научным областям, в которых работал Невский, – этнографии, фольклору и языку Рюкю. В совокупности они представляют собой введение в науку о Рюкю/Окинаве и являются первым шагом к возрождению рюкюанистики в России, основы которой были заложены Н.А.Невским.

Основным предметом изучения Невского-рюкюаниста были о-ва Мияко. В докладе М.Танака дается новый ответ на вопрос, почему ученый обратился именно к этим островам. Статьи Е.Бакшеева и А.Ярош посвящены главному труду в наследии Н.Невского по Рюкю – «Матерьялам для изучения говора островов Мияко» (из архивов ИВР РАН).

В статьях Р.Кароли, Э.Дженкинса и Ж.Баженовой рассматриваются различные аспекты истории и культуры Рюкю.

Представим некоторые публикации из этого раздела. В первой из трех специальных лекций этнограф Такаси Цуха (почетный профессор Университета Рюкю) дает принципиальную культурологическую схему рюкюской культуры – «две культуры» («культура Окинавы» и «культура Амами») островной дуги Рюкю. В публикации лекции видного фольклориста Кэйити Каримата (профессор Международного университета Рюкю) впервые на русском языке дан глубокий и подробный обзор – в историческом развитии – «устного народного творчества» Рюкю (фольклор, устная литература, песенное творчество, ритуальные и театральные действия), практически неизвестного у нас.

Сигэхиса Каримата (профессор Университета Рюкю), лингвист, крупнейший специалист по диалектам Мияко, за последние 20 лет опубликовал несколько статей о Невском – исследователе диалектов Мияко. В 1996 г. он участвовал в создании телевидением Окинавы документального фильма «Н.А.Невский – пионер исследований Мияко», представленного на «Невских чтениях». В 1998 г. коллектив из шести человек, в состав которого входили японские ученые-лингвисты, в том числе выходцы с Окинавы, переводчики с русского языка, поэты и других специалисты во главе с проф. Каримата и с его же статьей, подготовили и выпустили японское издание «Фольклора островов Мияко» Н.А.Невского [12]. В сборнике была опубликована лекция Сигэхиса Каримата «Ryukyuan languages and N. Nevsky's research on the Miyako language» (в английском переводе А.Ярош), которую он специально подготовил для «Невских чтений». Благодаря этой публикации отечественные ученые впервые в доступной форме могут познакомиться с высокопрофессиональным обзором рюкюских языков.

В статье Р.Кароли «Travels of a national treasure. The records of the Ryukyuan royal family Sho (Ryuku kokuo Sho ke kankei shiryō)» описывается перипетии архива и собрания предметов искусства правителей королевства Рюкю после его ликвидации в 1879 г.; в них отразилась драматическая судьба королевской семьи и самого королевства Рюкю.

В статье Э.Дженкинса «William Board, 1854: arguments for reopening his case» сквозь призму частного случая (убийство на о. Окинава американского матроса У.Борда, обвиненного в изнасиловании местной женщины) читатель знакомится с важнейшим периодом в истории Рюкю и Японии – их «открытием» эскадрой адмирала М.Перри.

Ж.М.Баженова (Институт истории, археологии и этнографии народов Дальнего Востока ДВО РАН, г. Владивосток) в своей статье «Керамические и лаковые изделия Рюкю» едва ли не впервые в отечественной науке рассматривает эти важные элементы материальной культуры региона.

Итоги юбилейного года и дальнейшие задачи изучения наследия Н.А.Невского

Юбилейные мероприятия, посвященные 120-летию Н.А.Невского, позволили встретиться исследователям жизни и деятельности русского ученого и его научного наследия; они подвели итоги достигнутого и наметили дальнейшие задачи в этой области.

В связи с необходимостью сохранения культурных ценностей, нематериального культурного наследия России и российского зарубежья, использование его в качестве ресурса духовного и экономического развития российского народа была начата разработка международной программы (2013-17 гг.) по изучению, публикации и популяризации научного наследия Н.А.Невского из российских и японских архивов как объекта культурного наследия, памятника истории и культуры и достояния российской и мировой науки и культуры (координатор программы – Е.С.Бакшеев, РИК). Основная цель программы – возвращение в отечественный научный и культурный оборот наследия Н.А.Невского.

Приведу лишь некоторые пункты этой программы, касающиеся, в основном, наследия ученого по японоведению и рюкюанистике:

- Изучение архивных материалов, дневников и полевых записей Невского и публикация наиболее их важных фрагментов.
- Составление базы данных и подготовка научной биографии Н.А.Невского.
- Подготовка аутентичного, более полного издания работ Невского с полноценным комментарийным аппаратом.
- Публикация неизвестных в России русскоязычных работ Невского (аутентичного варианта статьи «Луна и бессмертие», первого варианта статьи «Представление о радуге как небесной змее», рукописи «Брак [на Мияко]», а также песен аяго и тогани из библиотеки Тэнри).
- Перевод на русский язык японоязычных работ Невского: «Брак и культы о.Мияко», «Фонетическая запись “Сказа о перепелке”», «Материалы по детским играм Мияко» и др.
- Расшифровка и подготовка к изданию «Матерьялов для изучения говора островов Мияко» Н.А.Невского.
- Расшифровка, изучение, перевод (с японского языка на русский и наоборот), составление, редакция и подготовка к последующему изданию фундаментального труда Н.А.Невского – неопубликованного рукописного трехязычного (рюкюско-японско-русского) энциклопедического словаря Н.А.Невского по языку и культуре Рюкю (Япония), составленного ученым в 20-30-х годах XX в., как объекта культурного наследия;
- Исследование рюкюско-японского словаря придворной лексики королевства Рюкю «Конко: кэнсю:» (1711 г.) в переводе Н.А.Невского.

ПРИМЕЧАНИЯ

[1] The Nikolai Nevsky Jubilee Panel // Симпозиум «Okinawan Studies Until Now, Okinawan Studies From Now On». Университет Васэда, — Токио. 29.03.2012. (на японском языке); см.: URL: <http://okinawasympo.files.wordpress.com/2011/12/panel-3.pdf>; <http://kanji-life.livejournal.com/24819.html>

[2] См.: Бакшеев Е.С. Проблемы изучения научного наследия Н.А.Невского по культуре Рюкю/Окинавы в России и в Японии // История и культура Японии. — М.: РГГУ, 2011; его же: Наследие Н.А.Невского по культуре Рюкю (Окинавы) и его изучение в России и Японии: достижения, проблемы, перспективы. // Ориентализм / Оксидентализм: Языки культур и языки их описания. — М.: Совпадение, 2012, С. 344-71; его же: Н.А.Невский – исследователь культуры Окинавы (части 1-3). — URL: <http://www.ru-jp.org/baksheev12.htm>, <http://www.ru-jp.org/baksheev13.htm>, <http://www.ru-jp.org/baksheev14.htm>; его же: Обычаи, культы и поверия о-вов Мияко, Окинава (по «Матерьялам для изучения говора островов Мияко» Н.А.Невского) Вып. 1-6. — URL: <http://leit.ru/modules.php?name=Pages&pa=showpage&pid=1472>? <http://leit.ru/modules.php?name=Pages&pa=showpage&pid=1481>. 2010-12; его же: В поисках «Богини из Ниима»: по следам легенды «Почему перестали рождаться красавицы» – Из наследия Н.А.Невского по культуре Окинавы (I). — URL: <http://leit.ru/modules.php?name=Pages&pa=showpage&pid=1475>; <http://leit.ru/modules.php?name=Pages&pa=showpage&pid=1476>; его же: NEVSKY on MIYAKO : Unpublished Materials on Ryukyuan Ethnology, Folklore and Language. // Доклад на «The Nikolai Nevsky Jubilee Panel». Симпозиум «Okinawan Studies Until Now, Okinawan Studies From Now On». Ун-т Васэда, Токио. 29.03.2012. (на японском языке). — URL: <http://okinawasympo.files.wordpress.com/2011/12/panel-3.pdf>; <http://kanji-life.livejournal.com/24819.html>; его же: Исследования Николаем Невским фольклора островов Мияко. // Сборник докладов 2-го симпозиума Центра по изучению культуры и фольклора Мияко «История и фольклор». — Окинава, г. Миякодзима, 2008 г. (на японском языке); его же: [Николай Невский и острова Мияко (Окинава)] // Драматическая Россия в Японии: культура и исторические памятники. — Токио: Рассиан артс Инк.: 2010. С. 36-54. (на японском языке); Громковская Л. Л., Кычанов Е. И. Николай Александрович Невский : Сер. «Русские востоковеды и путешественники». — М.: 1978; Кабанов А.М. Неопубликованные материалы Н.А. Невского по этнографии островов Рюкю. // Кунсткамера. Этнографические тетради. Вып.4. — СПб.: 1994.

[3] Бакшеев Е.С. О подготовке к публикации «Матерьялов для изучения говора островов Мияко» Н.А.Невского. Доклад на симпозиуме Ryukyuan Heritage Language Society. Национальный институт японского языка, Токио. 3.03.2012. (на японском языке).

[4] Невский Н.А. [«Матерьялы для изучения говора островов Мияко»] // [«Заметки по диалекту Мияко»]. Факсимильное издание. Мэрия г. Хирара, о. Мияко. 2005 г. Т.1-2. (на японском языке)

[5] См.: URL: <http://okinawasympo.files.wordpress.com/2011/12/panel-3.pdf>

[6] Бакшеев Е.С. [Этнографические исследования Н.А.Невского на о-вах Мияко] // Доклад на заседании Этнографического общества Окинавы. Сюри, Окинава. 26.05.2012. (на японском языке)

[7] Японоведение сегодня (общество, культура, язык): к 120-летию со дня рождения Н.А.Невского (1892-1937) [«Issues Of Japanology = Вопросы японоведения» №4]: В 2 томах. Том 1. — СПб. 2012.

[8] *Н.А.Невский*. Юбилейный сборник статей и материалов // «Восточная коллекция» № 3, осень 2012 г.

[9] На стеклах вечности: Николай Невский. Переводы, исследования, материалы к биографии. // Сост. Л. Л. Громковская. Петербургское востоковедение. – СПб, 1996. – Вып.8.
http://orientalstudies.ru/rus/index.php?option=com_publications&Itemid=75&pub=1603

[10] *Икута Митико*. [Невский: Звучат документы]. – Осака: Осацкий университет, 2003. (на японском языке).

[11] Николай Невский: жизнь и наследие: сборник статей / сост. и отв. ред. Е.С.Бакшеев и В.В.Щепкин; Ин-т восточных рукописей РАН, Российский институт культурологии. — СПб. : Филологический факультет СПбГУ, 2013. — 292 с., ил. — URL:
http://orientalstudies.ru/rus/index.php?option=com_publications&Itemid=75&pub=1685

[12] *Невский Н.А.* [Фольклор островов Мияко]. Пер. Каримата Сигэхиса и др. Токио: «Сунагоя сёбо», 1998. (на японском языке).

© Бакшеев Е.С., 2013

© Бакшеев Е.С., фото, 2013

Обзор поступил в редакцию 3 октября 2013 г.

Бакшеев Евгений Сергеевич,

кандидат культурологии,

ведущий научный сотрудник Отдела культурного взаимодействия

государства, религии и общества,

Российский институт культурологии (Москва)

e-mail: e.baksheev@yandex.ru

UDC 4И(Яп)

Baksheev E.

THE JUBILEE YEAR OF NIKOLAI A.NEVSKY: ON THE ACADEMIC EVENTS AND PUBLICATIONS OF 2012-13

Abstract. Nikolai A. Nevsky (1892-1937), a Russian linguist, folklorist and ethnographer of genius who spent 14 years (1915-29) in Japan is considered to be one of the founding fathers both of Russian oriental studies and of Japanese ethnology, folklore and dialect studies. The article observes academic

events (conferences) and publications of 2012-13 held in Russia and Japan and related to the 120th anniversary of his birth.

Key words: Nikolai A. Nevsky, oriental studies, Japan, Ryukyu/Okinawa, Miyako Islands.

Baksheev Evgeny Sergeevich,

Ph.D. in cultural studies

Leading Researcher in the Department

of cultural interaction of state, religion and civil society,

the Russian Institute for Cultural Research (Moscow),

e-mail: e.baksheev@yandex.ru